

Ti spontò l'ali, Amor, la donna mia

Filippo Alberti (1548-1612)

Claudio Monteverdi (1567-1643)

Il secondo libro de madrigali à 5 (Raverii press, Venice, 1590; 1607 ed. used)

Canto

Quinto

Alto

Tenore

Basso

5

10

15

Piu - - me de l'a - li tue, ch'io
 Piu - - me, piu - - me de l'a - li tue, ch'io
 no Piu - - me de l'a - li tue, de l'a - li tue, ch'io
 Piu - - me de l'a - li tue, de l'a - li
 Piu - - me de l'a - li tue, ch'io

20

n'eb-bi in do - - no: O per-ché pian-gi, stol - to? Pren-di, pren-di le piu-me
 n'eb - bi in do - - no: O per-ché pian-gi, stol - to? Pren-di, pren-di le
 n'eb-bi in do - - no: O per-ché pian-gi, stol - to? Pren-di, pren-di le piu-me tue,
 tue, ch'io n'eb-bi in do - - no: O per-ché pian-gi, stol - to? Pren-di, pren-di le piu-me, le piu -
 n'eb-bi in do - - no: Pren-di, pren-di le

25

tue, o per-ché pian-gi, stol - to? pren-di, pren-di le piu-me tue,
 piu-me tue, o per-ché pian-gi, stol - to? pren-di, pren-di le piu-me tue, ma ta - ci
 o per-ché pian-gi, stol - to? ma ta - ci
 - me tue, pren-di, pren-di le piu-me tue, ma ta - ci
 piu-me tue, O per-ché pian-gi, stol - to? pren-di, pren-di le piu-me tue, ma ta - ci

30

E glioc - chia - sciugael vol - to.
 pri - a E glioc-chia - sciugael vol - to. Ah, tel cre
 pri - a E glioc-chia - sciugael vol - to. Ah,___
 pri - a E glioc-chia - sciugael vol - to, a - sciugael vol - to. Ah,___
 pri - a E glioc-chia - sciugael vol - to.

35

Ah, tel cre-de-vi A-mo - re, Se voi le piu - me tue ren - de-mi il co -
 de - vi A - mo - re, ren-de-mi il co -
 tel cre-de - vi A - mo - re, Se voi le piu - me tue, se voi le piu - me tue ren - de-mi il co -
 tel cre-de-vi A - mo - re, Se voi le piu-me tue, se voi le piu - me tue, Se voi le piu-me tue ren - de-mi il co -
 Se voi le piu-me tue ren - de-mi il co -

40

re, ah, tel cre-de-vi A-mo - re, ah, tel cre-de-vi A - mo - re! se voi le
 re, ah, tel cre-de-vi A - mo - re, ah, tel cre-de-vi A - mo - re! Se voi le
 re, ah, tel cre-de-vi A-mo - re, ah, tel cre - de - vi A-mo - re! se voi le piu - me tue, se
 ah, tel cre-de-vi A - mo - re! se voi le piu - me tue
 re, ah, tel cre-de-vi A - mo - re! se voi le piu-me tue, se voi le

The musical score consists of five staves of music. The first staff starts with a treble clef, a key signature of one flat, and a common time signature. The lyrics are in Italian: "piu-me tue, se voi le piu-me tue, ren - de - mi il co - re, ren - de-mi il co - - re." The second staff continues with the same key and time signature, with lyrics: "piu-me tue ren-de-mi il co - re, se voi le piu-me tue ren-de-mi il co - re, ren - de - mi il co - re." The third staff begins with a bass clef, a key signature of one flat, and common time. The lyrics are: "voi le piu - me tue, se voi le piu-me tue ren-de-mi il co - re, ren - de-mi il co - - re." The fourth staff starts with a treble clef, a key signature of one flat, and common time. The lyrics are: "ren - de-mi il co - re, se voi le piu-me tue ren-de-mi il co - re, ren - de-mi il co - - re." The fifth staff ends with a bass clef, a key signature of one flat, and common time. The lyrics are: "piu-me tue ren-de-mi il co - re, ren - de-mi il co - - re."

Ti spontò l'ali, Amor, la donna mia,
acciò tu gissi solo
nei suoi begli occhi a volo.
Mira se queste sono
piume de l'ali tue, ch'io n'ebbi in dono:
o perché piangi, stolto?
Prendi le piume tue, ma tacì pria
E gli occhi asciuga e 'l volto.
Ah, tel credevi, Amore!
Se voi le piume tue, rendemi il core.

My lady clipped your wings, Love,
so that you would only flit
in her pretty eyes.
Check if these are
feathers from your wings,
which she gave to me.
Why are you crying, fool?
Take your feathers back, but hush up first
and dry your eyes and face.
Ha! You believed me, Love!
If you want your feathers, give me my heart back.
-translation by Campelli (CPDL license)